

# Cenu Rudolfa Medka získali překladatel a výzkumný tým

22. 9. 2023

**Praha, Klementinum: Letošní cenu Rudolfa Medka obdržel překladatel Jakub Šedivý, a to za dlouhodobě vysokou úroveň překladatelské práce, jejímž prostřednictvím seznamuje českou veřejnost se zásadními autory moderní východoevropské, především pak ruské literatury. Druhým držitelem ceny je výzkumný tým projektu Čechoslováci v Gulagu, který je realizován v rámci Ústavu pro studium totalitních režimů. Cena byla slavnostně předána 21. září 2023 v prostorách pražského Klementina.**

Cenu Rudolfa Medka tradičně uděluje Slovanská knihovna a spolek Ruská tradice. Udělení ceny je vyjádřením uznání badatelům, kteří se zabývají problematikou dějin střední a východní Evropy.

„Ocenění bylo letos uděleno překladateli **Jakubovi Šedivému**. Mezi nejvýraznější autory, jejichž práce přeložil, patří Guzel Jachina, Leonid Cypkin nebo Saša Sokolov. Podílel se na přípravě výborů z tvorby Dmitrije Prigova, Anny Barkovové, Igora Cholina a Vadima Deloneho. Za svou práci byl Šedivý opakovaně oceněn Obcí překladatelů,“ popisuje čerstvého laureáta Lukáš Babka, ředitel Slovanské knihovny.

Cena Rudolfa Medka byla udělena také výzkumnému týmu projektu **Čechoslováci v Gulagu**, který je realizován v rámci Ústavu pro studium totalitních režimů. „Cenu získal projekt za systematickou dokumentaci osudů občanů Československa, kteří se stali obětí perzekuce sovětského totalitního státu a za příkladnou popularizaci tématu v České republice i v zahraničí. Členové týmu shromáždili desítky výpovědí pamětníků, shromažďují

a digitalizují relevantní archivní prameny. Podíleli se na přípravě filmového dokumentárního cyklu, jsou autory několika knih a výstav,“ pokračuje Lukáš Babka. Výsledky výzkumu z projektu Čechoslováci v Gulagu jsou dostupné na webu [cechoslovacivgulagu.cz](http://cechoslovacivgulagu.cz).

Cena Rudolfa Medka se uděluje od roku 2008. Cílem je ocenit osobnosti z oblasti vědy a kultury bez ohledu na jejich profesní zaměření, kteří se zabývají česko-ruskými (resp. československo-sovětskými) vztahy ve 20. století a jejich vývojem. Pozornost je věnována tématům, jako například činnost československé legie v Rusku, protinacistický odboj, moderní dějiny Podkarpatské Rusi, či podpora demokracie ve střední a východní Evropě.

Ocenění nese ve svém názvu jméno českého básníka, prozaika, dramatika, vojáka a čelného představitele prvního československého odboje Rudolfa Medka (1890–1940). Ten působil v československé legii v Rusku, odkud čerpal náměty ke své literární tvorbě. Cena Rudolfa Medka byla zřízena pod osobní záštitou Medkova syna Ivana a po jeho smrti v roce 2010 znamená její předávání příležitost připomínat si též odkaz jeho života a díla.

Tisková mluvčí Národní knihovny ČR

Mgr. Martina Košanová

Ředitelka Odboru komunikace

+420 602 811 320

[martina.kosanova@nkp.cz](mailto:martina.kosanova@nkp.cz)

[www.nkp.cz](http://www.nkp.cz)

Ruská tradice

Vocelova 3, 120 00, Praha 2

tel.: +420 221 419 830

[ruslo@ruslo.cz](mailto:ruslo@ruslo.cz)

[www.ruslo.cz](http://www.ruslo.cz)